Irurtzunen, bi mila eta hamaikako urriaren 11n, arratsaldeko zazpiak eta hamar direnean, Ezohiko Bilkura egitearren Irurtzungo Udaleko Udalbatza, legeak agintzen duen moduan deituta, Batzar-gelan elkartu da Juan Jose Iriarte Vitoria alkate-lehendakaria buru dela. Bertan izan dira ondoren aipatzen diren zinegotziak:

Francisco Goicoechea Arbizu
Miren Eskarne Urteaga Zubia.
Saray Ongay Garcia
Jon Joseba Beguiristain Jauregui
Antonio Garcia Garcia
Jose Javier Sarasola Gorriti
Iñaki Razquin Barandiaran
Felix Javier Mendia Villanueva
Jesus Pacho Lobato

Ez da bilerara etorri Luis Enrique de la Calle Moreno zinegotzia.
Eta idazkaria naizen hau, Concepcion Lopetegi Olasagarre.

1.-AURREKO BILKURAREN AKTA ONARTZEA (2011ko IRAILAREN 9a).

Idazkariak esan du Jesus Pacho Lobato zinegotziak aktoari buruzko bi ohar aipatu dizkiola, eta berak ez duela inolako eragozpenik ikusten osoko bilkuraren bozketan onartuko den aktan jasotzeko.

Aipatu ohartarazpenak honako hauek dira:

-Aktaren 10. puntuan, 6. paragrafoan, 'lanpostuak sortuko ditu' esapidearen ondoren, 'edo ez ditu egun daudenak murriztuko' gehituko da.

En Irurtzun, siendo las diecinueve horas y diez minutos del día 11 de octubre de dos mil once, se reúne en la Sala de Sesiones el Pleno del Ayuntamiento de Irurtzun al objeto de celebrar Sesión Extraordinaria, previamente convocada en forma legal, bajo la Presidencia del Alcalde-Presidente, Juan José Iriarte Vitoria, con la asistencia de los siguientes Concejal@s:

Francisco Goicoechea Arbizu
Miren Eskarne Urteaga Zubia.
Saray Ongay García
Jon Joseba Beguiristain Jauregui
Antonio García García
José Javier Sarasola Gorriti
Iñaki Razquin Barandiaran
Felix Javier Mendia Villanueva
Jesús Pacho Lobato

No asiste el concejal Luis Enrique de la Calle Moreno.
Asistidos por mí la Secretaria, Concepción Lopetegi Olasagarre.

1.-APROBACION DEL ACTA DE LA SESION ANTERIOR (DÍA 9 DE SEPTIEMBRE DE 2011).

La Secretaria señala que el concejal Jesús Pacho Lobato le ha comentado dos observaciones al acta, que ella no tiene inconveniente en incluir en el acta que se someta a la votación del Pleno.

Dichas observacioens son las siguientes:

-En el punto 10 del acta, párrafo 6, tras la expresión generará puestos de trabajo, incluirá " o no reducirá los existentes"..
- En el punto 11, párrafo 7, incluirá la expresión " cre que" antes de ahora mismo se está comprando mucha energía a Francia.

- Aktaren 11. puntuan, 7. paragrafoan, 'bere iritziz' gaur egun energia anitz ari baita Frantziari erosten.

Idazkariak bertan direnei galdetu die ea eragozpenik ba ote duten bozkatuko den behin betiko aktan ohartarazpen horiek jasota geratzeko. Bertaratuek oniritzia eman diote.

Jarraian, Jesus Pacho Lobato zinegotziak bere taldekide eta zinegotzi Luis Enrique de la Calle Morenoren idazkia irakurri du, osoko bilkuraren espedientean jasota dagoen aktaren zirriborroaren testuari egin nahi dizkion argitzeei buruzkoa.

Alkateak erantzun dio aipatu zinegotziak proposatu duen testua ez datorrela bat esandakoarekin, izan ere, aipatu zinegotziak ez zuen Bilduri buruzko aipamenik egin.

Idazkariak esan du bere egiteko dela izandako esku-hartzeen laburpena egitea, ez, ordea, esku-hartze horiek literalki jasotzea. Esan du, halaber, aktan jasota daudela orain gehitu asmo diren burutapen horiek guztiak, eta egia dela Luis Enrique de la Calle zinegotziak ez zuela Bilduren aipamenik egin.

Horrez gain, aktaren 11. puntuaren inguruan esan du ez duela inolako eragozpenik Luis Enrique de la Calle zinegotziak proposatutakoa sartzeko, alegia:

"Luis Enrique de la Calle Moreno zinegotziak esan du sortu beharko diren goi-lineak eta azpiestazioak ezinbestekoak direla. Gehitu du gaur egun premia duela 200 KV-ko lineak, eta

La Secretaria pregunta a los asistentes si tienen algún inconveniente en que se incluyan estas observaciones en el acta que se someta a votación y en el texto definitivo, a lo que los asistentes dan su conformidad.

Seguidamente, el concejal Jesús Pacho Lobato dá lectura a un escrito del concejal y compañero de su grupo, Luis Enrique de la Calle Moreno, sobre aclaraciones que quiere realizar al texto del borrador del acta, que consta en el expediente del pleno.

El Alcalde señala que el texto propuesto por dicho concejal no responde a la realidad de lo que se dijo, porque el citado concejal no hizo ninguna referencia a Bildu en su intervención.

La Secretaria indica que su obligacion es hacer un resumen de las intervenciones habidas y no recogerlas literalmente. Indica que en el acta están recogidas todas las ideas que ahora se quieren incluir y que, efectivamente el concejal Luis Enrique de la Calle no hizo referencia en su intervencín a Bildu.

Añade que en lo que respecta al punto 11 del acta, no tiene inconveniente en incluir el texto que propone el concejal Luis Enrique de la Calle, que es el siguiente:

"El concejal Luis Enrique de la Calle Moreno indica que tanto las líneas de alta tensión como las posibles subestaciones que se tengan que construir son necesarias. Añade que actualmente la línea que tiene carácter de urgencia es la de 200KV, a posterior será la de 400 Kv , atendiendo a la demanda que actualmente existe y más

gerora 400 KV-koak, kontuan hartuta gaur egun dagoen eskaera, eta zehazki Sakanak duen eskaera, horren premian baitago".

Akta bozkatuta, bertan direnek, arestian aipatutako aldaketak eginda, aho batez onartu dute.

Alkateak esan du aurrerantzean ez dituztela akten zirriborroak etxeetara banatuko akta horiek onartu aitzin, arazoak saiheste aldera. Nolanahi ere, igortzen den informazioan aipatzen da zirriborroa dela. Tamalgarria da, izan ere, bizilagunek ez dute hartutako erabakien berri izanen askoz ere geroago arte, hurrengo bilkuran akta onartzen den arte, hain zuzen ere.

Jesus Pacho Lobato zinegotziak esan du aktaren zirriborroa etxeetara banatzea akta hori onartu aurretik nahasmena sor dezakeela herritarrengan.

Idazkariak esan du aktan jasotako esku-hartzeak aldatzerik egon arren, akordioen edukia ez dagoela aldatzerik; hortaz, nahi izanez gero, etxeetara soilik hartutako erabakien erreferentzia igor daiteke.

2.- ALKATETZAK HARTUTAKO ERA- BAKIEN BERRI EMATEA, 242/2011 ZENBAKIDUNETIK 273/2011 ZENBAKIDUNERAINO, BIAK BARNE.

Osoko bilkuraren espedientean jasotako aipatu ebazpenen zerrenda irakurri da.

3.- DIRU LAGUNTZAK KIROL TALDEEI

concretamente en la zona de la barranca, en la cual existe este tipo de necesidad".

Sometida el acta a votación, queda aprobada por unanimidad de l@s presentes con las modificaciones que se han mencionado anteriormente.

El Alcalde indica que en adelante no mandarán a los domicilios los borradores del acta antes de que sean aprobadas, para evitar problemas. Que en todo caso, en la informacion que se envía ya pone que es un borrador. Que es una pena, porque de este modo los vecinos no se van a enterar de los acuerdos hasta mucho más tarde, cuando se apruebe el acta en la siguiente sesión.

El concejal Jesús Pacho Lobato indica que enviar el borrador del acta a los domicilios antes de que sea aprobada, puede conducir a error en el vecindario.

La Secretaria indica que si bien las intervenciones que constan en el borrador del acta se pueden cambiar, lo que no puede cambiarse es el contenido de los acuerdos, de modo que si quieren, pueden enviar a los domicilios únicamente la referencia a los acuerdos adoptados.

2.- DAR CUENTA DE LAS RESOLUCIONES DE ALCALDIA Nº 242/2011 A LA 273/2011, AMBAS INCLUIDAS.

Se dá lectura a la relación de las mencionadas Resoluciones, que obra en el expediente del Pleno.

3.-SUBVENCIONES A GRUPOS DEPORTIVOS.

Alkateak diru-laguntzak emateko proposamena irakurri du. Aipatu proposamenak Kirol Batzordearen oniritzia du.

Aferaren edukia bozkatuta, Osoko Bilkurak, bertan diren kide guztien aldeko botoarekin, honako akordioa onartu du:

Honako diru-laguntzak onartzea:

Irurtzungo pilota-eskolari, 2.900 €
Bi Aizpe pilota-eskolari, 1.450 €
Xota areto-futbol eskolari, 3.800 €
Xota taldeari, 2.700 €
Irurtzun saskibaloi-klubari, 500 €
Pistones klubari, 250 €
Herri Kirolak taldeari, 300 €

4.- NABAI TALDEAREN MOZIOA NAFARROAKO GOBERNUAK ONARTU DITUEN DIRU MURRIZKETEN AURKA.

Alkateak esan du afera hori Ogasun Batzordean aztertu dela. Gaur egun badela nobedaderik, NUKFk Ogasun kontseilari Miranda jaunarekin izandako bilera, hain zuzen ere. NUKFk igorritako jakinarazpenean aipatzen da kontseilaria prest dagoela finantziazio formulak bilatzeko, edo beste udal batzuei obretarako emandako baliabideak erabiltzeko; izan ere udal horiek ez dituzte aipatu obrak eginen, bai obra horiei uko egin dietelako, bai obretarako emanen den diru-laguntzatik kanpo dagoen zatia finantzatzeko baldintzak betetzen ez dituztelako.

Halaber, esan du horixe dela 2011.

El Alcalde dá lectura a la propuesta de subvenciones, que cuenta con el Dictamen favorable de la Comisón de Deportes.

Sometido el asunto a votación, el Pleno, por unanimidad de sus miembros presentes, aprueba el siguiente Acuerdo:

Aprobar las siguientes subvenciones:

Escuela de Pelota Irurtzun 2.900 €
Escuela pelta Bi Aizpe 1.450 €
Escuela futbol sala Xota 3.800 €
Xota 2.700 €
Club baloncesto Irurtzun 500 €
Club Pistones 250 €
Herri Kirolak 300 €

4.-MOCION DEL GURPO NABAI CONTRA LOS RECORTES APROBADOS POR EL GOBIERNO DE NAVARRA.

El Alcalde indica que este asunto ya se ha tratado en la Comisión de Hacienda. Que a día de hoy hay una novedad, que consiste en la reunión que ha tenido la FNMC con el Consejero de Hacienda, Miranda. Que en la notificación que ha enviado la FNMC se dice que el consejero esá dispuesto a buscar otras fórmulas de financiaci´n o a utilizar los recursos que estaban concedidos a otros Ayuntamientos por obras que no van a ejecutar, bien porque han renunciado a las obras, bien porque no cumplen las condiciones financieras para sufragar la parte no subvencionada.

Continúa señalando que esta es la información que se tiene de cara al año 2011, sin que se sepa qué va a suceder el

urteari begira dagoen informazioa, baina ez dakigula zer gertatuko den hurrengo urtean. Lor daitezkeen akordioak gorabehera, bere iritziz garrantzitsua da aurkeztutako mozioari eustea. Zuhurrak izan behar dugu, eta ez dakigu zehatz-mehatz zein den onartutako akordioa, ezta beteko den ere.

Esan du, orobat, heldu den ostegunean alkateen eta zinegotzien bilera bat izanen dela NUKFren egoitzan afera horiek aztertzeko.

Mozioa bozkatuta, alkatearen, eta Francisco Goicoechea Arbizu, Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay Garcia, Jon Joseba Beguiristain Jauregui, Antonio Garcia Garcia, Jose Javier Sarasola Gorriti, Iñaki Razquin Barandiaran eta Felix Javier Mendia Villanuevaren aldeko botoekin; eta Jesus Pacho Lobatoren abstentzioarekin, osoko bilkurak honako mozioa onartu du:

Nafarroako Gobernuak, Herri erakundeen finantziaziorako ohizko transferentzien fondoen aurrekontutik 11,7 milioi euroko (osoaren %7a) murrizketa egiteko akordioa hartu zuen. Honek, urrian jaso behar zen diruaren %30eko beherapena suposatzen du.

Erabaki hau Udal honetan zuzenki eragiten du eta nafarroako udal guztietan eta bideragarritasun ekonomikoa arriskuan jartzen du. Aurrekari gabeko neurri bat da eta

próximo año.Que a pesar de los posibles acuerdos, él considera importante mantener la Moción presentada, porque hay que ser prudentes y no se conoce con exactitud el acuerdo adoptado ni si se va a cumpllir o no.

Informa también de que el próxim jueves va a haber una reunión de Alcaldes y concejales en la FNMC para tratar sobre estos asuntos.

Sometida la Moción a votación, el pleno, con el voto favorable del Alcalde y de los concejales Francisco Goicoechea Arbizu, Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Jon Joseba Beguiristain Jauregui, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Iñaki Razquin Barandiaran y Felix Javier Mendia Villanueva y la abstención del concejal Jesús Pacho Lobato, aprueba la siguiente Moción:

El Gobierno de Navarra adoptó el acuerdo por el que se recortan 11,7 millones de euros (el 7% del total) del presupuesto anual del fondo de transferencias corrientes para la financiación de las entidades locales, lo cual supone una rebaja del 30% de las cantidades correspondientes al cuarto trimestre a recibir en octubre.

Dicha decisión afecta directamente a este Ayuntamiento y a la totalidad de los consistorios navarros y pone en riesgo su viabilidad económica. Se trata de una

udalen eskubideak saihesten ditu, ez du udal autonomia errespetatzen eta 2008ko azaroko Herri Hazienden Legea kontutan hartuta legala den ala ez zalantzan jartzen du.

Honengatik guztiagatik Irurtzungo Udaleko biltzarrak,

Erabakitzen du:

1.- Zehazki errefusatzea Nafar Gobernuak Herri erakundeen finantziaziorako ohizko transferentzien fondoen aurrekontutik 11,7 milioi euroko murrizketa egiteko hartutako akordioa eta zehazki Irurtzungo Udalari dagokion 43.715 eurokoa, hartutako aurrekontuekiko konpromisoak bertan behera uztea suposatzen duelako eta erakunde honen bideragarritasun ekonomikoan oztopoak jartzen dituelako.

2.- Nafar Gobernuaren jarrera errefusatzea, nahi duelako, bereak ez diren fondo batzuetatik aurrekontuen aurreikuspena estaltzea, murriztutako kapitala ez delako administrazio autonomikoarena, aipatutako Herri Hazienden Legeak dioen bezala, herri administrazioarena baizik.

3.- Eskatu herri finantziazioaren

medida sin precedentes que soslaya los derechos de las entidades municipales, no respeta la autonomía municipal y siembra serias dudas sobre su legalidad en lo que respecta al cumplimiento de la Ley de Haciendas Locales de noviembre de 2008.

Por todo ello el Pleno del Ayuntamiento de Irurtzun,

***Acuerda**:*

1.- Rechazar taxativamente el acuerdo adoptado por el Gobierno de Navarra de reducir en 11,7 millones de euros las transferencias corrientes a las entidades locales y concretamente en 43.715 € las correspondientes al Ayuntamiento de Irurtzun, ya que supone dejar sin efecto sus compromisos presupuestarios y colapsa la viabilidad económica de esta entidad.

2.- Rechazar la actitud del Gobierno de Navarra que pretende cubrir sus previsiones de ajuste presupuestario de unos fondos que no son suyos, ya que el capital recortado no corresponde a la administración autonómica sino a la local, como recoge la citada Ley de Haciendas Locales.

3.- Exigir una revisión de la financiación

berrikusketa. Bertan udalen konpetentzien birplanteamendu serioa eta egokia azalduz finantziazioa bermatzeko.

4.- Akordio hau Nafar Gobernuari eta komunikabideei bidaltzea.

5.- UPN TALDEAREN MOZIOA NAFARROAKO GOBERNUAK ONARTU DITUEN DIRU MURRIZKETEN INGURUAN.

Pacho Lobato zinegotziak esan du bere mozioa NABAIrenaren antzekoa dela, baina hainbat aldaketarekin.

Alkateak esan du bere taldeak abstentziora eginen duela, UPNren mozioaren xedea Gobernuarekin negoziatzea baino ez baita, bistan denez.

Felix Mendia Villanueva zinegotziak esan du kontraesankorra dela UPNk mozio hori aurkeztu izana Gobernuan murrizketak bere taldea bera onartzen ari denean. Horrenbestez, mozioaren aurka bozkatuko dute.

Mozioa bozkatuta, emaitza honako hau izan da:
aldeko botoa eman du Jesus Pacho Lobato zinegotziak; abstentziora egin dute alkateak eta Francisco Goicoechea Arbizu, Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay Garcia, Jon Joseba Beguiristain Jauregui, Antonio Garcia Garcia eta Jose Javier Sarasola Gorritik; eta aurka bozkatu dute Iñaki Razquin Barandiaranek eta Felix Javier Mendia Villanuevak.

local que incluya además un replanteamiento serio y adecuado de las competencias municipales con plena garantía de su financiación.

4.- Enviar este acuerdo al Gobierno de Navarra y a los medios de comunicación.

5.-MOCION DEL GRUPO UPN SOBRE LOS RECORTES APROBADOS POR EL GOBIERNO DE NAVARRA.

El concejal Pacho Lobato dice que su Moción es muy parecida a la de NABAI, pero que tiene algunas diferencias.

El Alcalde indica que su grupo se va a abstener, porque la Moción de UPN solo pretende una negociacion con el Gobierno, como se ha visto.

El concejal Felix Mendía Villanueva indica que es contradictorio que UPN presente esta Moción cuando es su propio grupo en el Gobierno el que está aprobando los recortes, por lo que van a votar en contra de la Moción.

Sometida la Moción, el resultado es el siguiente:

Voto a favor del concejal Jesús Pacho Lobato. Abstenciones del Alcalde y de los concejales Francisco Goicoechea Arbizu, Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Jon Joseba Beguiristain Jauregui, Antonio García García y José Javier Sarasola Gorriti y voto en contra de los concejales Iñaki Razquin Barandiaran y Felix Javier Mendia Villanueva.

Hortaz, mozioa ez da onartu aldeko baino kontrako boto gehiago dagoelako.

6.- NABAI TALDEAREN MOZIOA NAFARROAKO GOBERNUAK HEZKUNTZA ARLOAN ONARTU DITUEN DIRU MURRIZKETEN AURKA.

Alkateak esan du mozio hau ere zegokion batzordean aztertu zela.
Esan du, hezkuntza arloan murrizketa handiak egiten ari direla, eta horren eragina, bereziki, eskola publikoek pairatzen dutela.

Mozioa bozkatuta, alkatearen, eta Francisco Goicoechea Arbizu, Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay Garcia, Jon Joseba Beguiristain Jauregui, Antonio Garcia Garcia, Jose Javier Sarasola Gorriti, Iñaki Razquin Barandiaran eta Felix Javier Mendia Villanuevaren aldeko botoekin; eta Jesus Pacho Lobatok aurka bozkatuta, osoko bilkurak honako mozioa onartu du:

Nafarroako Gobernuko Hezkuntza Departamentuak irakaskuntza publikoaren kalitatean ondorio larriak sortzen ari diren hainbat murrizketa egin ditu.
Aipatzekoa da aurten Bigarren Hezkuntzan 250 irakasle ez kontratatu izana, prestakuntzarako aurrekontuetan murrizketa gogorrak egin izana, ikasteko zailtasunak dituzten ikasleei zuzendutako arretan murrizketak egin izana, irakasleko ikasle-ratioa areagotu izana, materialetan egindako murrizketak, nahiz NUPen aurrekontua murriztu izana. Laburbilduz, hezkuntza-sistema

En consecuencia, al haber más votos en contra que a favor, la Moción no queda aprobada.

6.- MOCION DEL GRUPO NABAI CONTRA LOS RECORTES APROBADOS POR EL GOBIERNO DE NAVARRA EN MATERIA DE EDUCACION.

El Alcalde informa de que esta Moción también se analizó en la Comisión correspondiente.
Continúa señalando que en materia de Educacion se están dando importantes recortes que afectan sobre todo a la Escuela Pública.

Sometida la Moción a votación, el pleno, con el voto favorable del Alcalde y de los concejales Francisco Goicoechea Arbizu, Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Jon Joseba Beguiristain Jauregui, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Iñaki Razquin Barandiaran y Felix Javier Mendia Villanueva y el voto en contra del concejal Jesús Pacho Lobato, aprueba la siguiente Moción:

El Departamento de Educación del Gobierno de Navarra ha puesto en marcha una serie de recortes que están teniendo graves repercusiones en la calidad de la enseñanza pública.
Es de destacar la no contratación en este curso de 250 docentes en Educación Secundaria, la reducción drástica en los presupuestos para formación, la disminución de la atención a estudiantes con problemas de aprendizaje, aumento de la ratio de estudiantes por docente, recorte en medios materiales o la reducción del

publikoaren kalitatea okertzea.
Horrez gain, ikasturtea hasteaz batera, murrizketak areagotzen ari dira ordezkapenetan, lanpostuen zerrendan eta banaketa-geletan, eta 2012ko aurrekontuetarako are murrizketa gehiago iragarri dira.
Hezkuntza ez daiteke eta ez da kostutzat jo behar, inbertsioa baizik, seguruenik ere edozein gizartek egin dezakeen onenetako bat. Gaur egun bizi dugun krisi-egoerari aurre egiteko tresna garrantzitsua ere bada. Hezkuntza funtsezkoa da gure arazo ekonomikoak konpontzeko, baina aurrekontuetan murrizketak egiteak hezkuntza arazoaren barnean paratzen dugula esan nahi du.
Hori dela-eta, gaur egun bizi dugun egoera ekonomikoan eta sozialean, ezinbestekoa da hezkuntzaren eta, bereziki, hezkuntza publikoaren aldeko ahaleginak areagotzea.

Horregatik guztiarengatik, Irurtzungo Udalak

ERABAKI DU:

1.- Honako hau eskatzen dio Nafarroako Gobernuko Hezkuntza Departamentuari:

-Hezkuntza publikoaren arloan egiten ari diren murrizketak berehala eten ditzala, eta izandako murrizketa horiek sortutako kalteak ahal duen neurrian konpon ditzala.
-Errespeta ditzala ordezkapenei, banaketei nahiz irakasle-ikasle ratioei buruz Nafarroako Hezkuntza Publikoa hobetzeko Itunean ezarritako irizpideak.
- Ordezkapen eta bitarteko izaera duten lanpostuak albait azkarren betetzea, sistemaren kalitatea bermatze aldera.

presupuesto de la UPNA ; En definitiva, el empeoramiento de la calidad del sistema educativo público.
Además, con el inicio de curso, se están sumando más restricciones en el capitulo de sustituciones, plantillas, desdobles y se anuncian recortes más severos todavía en los presupuestos de 2012.
La educación no puede ni debe ser considerada un coste, puesto que constituye una inversión, seguramente una de las mejores que puede acometer cualquier sociedad. Es, además, uno de los más poderosos instrumentos para superar la actual crisis. Es universalmente reconocido que constituye parte seencial en la solución de nuestros problemas económicos, pero la aplicación de recortes presupuestrios implica considerrla una parte más del problema.
Por ello, resulta imprescindible en las actuales circustancias económicas y sociales incrementar los esfuerzos para impulsar la educación y, especialmente, la educación pública.

Por ello, el Ayuntamiento de Irurtzun

ACUERDA:

1.-Solicitar al Departamento de Educación del Gobierno de Navarra que:
-Paralice de inmediato los recortes que se están dando en el ámbito educativo público y repare en la medida de lo posible las consecuencias negativas de los mismos.
-Respete los criterios en cuanto a sustituciones, desdobles o ratios docente-estudiante establecidos en el Pacto para la Mejora de la Esnseñanza Pública en Nqavarra.
- Las plazas de sustituciones e interinidad se ocupen lo antes posbile para asegurar la

2.- Irakaskuntza publikoaren aldeko eta murrizketen aurkako ekimenei sostengua ematea.

3.- Irakasleek egiten duten irakaslana aintzat hartzea eta horri sostengua ematea, irakasleak baitira hezkuntza-sistemaren zutabea.

4.- Hezkuntza kontseilariari eta Nafarroako Gobernuari eskatzea Nafarroako hezkuntza publikoa aktiboki defenda eta susta dezatela.

5.- Mozio hau Nafarroako Gobernuko Hezkuntza kontseilariari helaraztea.

6.- Mozio hau ohiko hedabideei helaraztea, horiek albait hedapen handien eman diezaioten eta akordioaren berri izan dezaten".

7.- NABAI TALDEAREN MOZIOA, 'BATERAGUNE' EPAIKETARI BURUZKOA

Alkateak esan du mozio hau ere zegokion batzordean aztertu zela. Esan du, bizi dugun gatazka politikoa konpontzeko urratsak ematen ari direla, eta egoera horren aitzinean 'Bateragune' auzia hutsegitea eta injustizia dela, eta ez diola egungo prozesuari inolako ekarpenik egiten.

Mozioa bozkatuta, alkatearen, eta Francisco Goicoechea Arbizu, Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay Garcia, Jon Joseba Beguiristain Jauregui, Antonio Garcia Garcia, Jose Javier Sarasola Gorriti, Iñaki Razquin Barandiaran eta Felix Javier Mendia

calidad del sistema.

2.- Apoyar las iniciativas en defensa de la enseñanza pública y en conra de los recortes.

3.- Realizar un reconocimiento y apoyo a la labor docente que realiza el profesorado, pilar fundamental en el sistema de enseñanza.

4.- SOLICITAR al Consejero de Educación y al Gobierno de Navarra que defiendan y fomenten de forma efectiva la educación pública en Navarra.

5.- Hacer llgar esta Moción al Consejero de Educación del Gobierno de Navarra.

6.- Dar traslado a los medios de prensa habituales para su máxima difusicon y conocimiento general del acuerdo".

7.-MOCION DEL GRUPO NABAI SOBRE EL JUICIO "BATERAGUNE".

El Alcalde dice que esta Moción ya se analizó en la Comisión correspondiente. Indica que se están dando pasos para resolve el conflicto político que tenemos y que ante esta nueva situación, la sentencia del caso "Bateragune es un error y una injusticia, que no aporta nada positivo al actual proceso.

Sometida la Moción a votación, el pleno, con el voto favorable del Alcalde y de los concejales Francisco Goicoechea Arbizu, Miren Eskarne Urteaga Zubia, Saray Ongay García, Jon Joseba Beguiristain Jauregui, Antonio García García, José Javier Sarasola Gorriti, Iñaki Razquin Barandiaran y Felix Javier Mendia Villanueva y el voto en

Villanuevaren aldeko botoekin; eta Jesus Pacho Lobatok aurka bozkatuta, osoko bilkurak honako mozioa onartu du:

"Bateragune kasua" izeneko prozesuaren aurrean, Irurtzungo Udalari hurrengo akordioa eskatzen zaio:

.- Irurtzungo Udalak ekintza instituzionalean pausuak emateko konpromisoa hartzen du gure herrian ematen ari den bake eta normalizazio prozesuaren alde egiteko eta prozesu horretan laguntzeko.

.- Udalak adierazten du "Bateragune" deitutako kausa, politikoa dela eta Espainiako Estatuari eskatzen dio epaiketa politikoen dinamika uzteko, hasitako ziklo berriei ezarri nahi dizkion trabekin amaitzeko.

.- Udalak eskatzen du "Bateragune" deitutako kausarekin zerikusia duten atxilotutako kide guztiak aske uztea absoluzioarekin.

.- Udalak erabaki hau Espainiako presidenteari José Luis Rodríguez Zapatero jaunari, eta Audientzia Nagusiko magistratuari, Ángela Murillo andereari, iritsaraziko die.

8.- EUSKARA ARLOKO DIRU LAGUNTZAK

Alkateak esan du afera honek Euskara Batzordearen aldeko irizpena duela.
Esan du, halaber, Aizpea taldeari tailerrengatik eta landutako blogarengatik dagokion diru-laguntza iazkoa jarduerari dagokiola, oraindik ordaindu ez dena.

contra del concejal Jesús Pacho Lobato, aprueba la siguiente Moción:

Ante el proceso denominado "Caso Bateragune" se solicita al pleno del Ayuntamiento de Irurtzun el siguiente acuerdo:

.- El Ayuntamiento de Irurtzun se compromete a ir dando pasos en la actividad institucional correspondiente, en aras de apoyar e impulsar el proceso de paz y normalización que vive nuestro pueblo.

.- El Ayuntamiento proclama que la causa denominada "Bateragune" es política, e instan al Estado español a que abandone la dinámica de los juicios políticos, poniendo fin a los obstáculos que se pretenden poner al nuevo ciclo iniciado.

.- El Ayuntamiento exige la inmediata libertad y absolución de todos los miembros que están implicados en la causa denominada "Bateragune".

.- El Ayuntamiento trasladará la presente resolución al Presidente del Estado español Sr. José Luis Rodríguez Zapatero, y a la Sra. Ángela Murillo, magistrada de la Audiencia Nacional.

8.- SUBVENCIOENS DEL AREA DE EUSKERA.

El Alcalde informa de que este asunto cuenta con el Dictamen favorable de la Comisión de Euskera.
Señala, asimimo, que la subvención a Aizpea por los talleres y por el blog elaborado es la que corresponde a las

Afera bozkatuta, osoko bilkurak, bertan direnen aho batez, erakundeei banatu beharreko diru-laguntzak eta horien zenbatekoa onartu ditu, honela:

- Herri Urrats: 750 €.
- Nafarroa Oinez: 750 €
- Aizpeak landutako bloga: 800 €
- Aizpeari, 2010. urteko tailerrengatik: 2.260 €
- Bierrik aldizkaria: 1.000 €

9.- GALDE-ESKEAK

Bertan diren zinegotziek ez dute galde-eskerik egin.

Alkateak jakinarazi du osoko bilkura deituz geroztik izan dugula kontseilari andreak Josefina Arregui klinikako ohe-kopurua murrizteko Parlamentura eraman duen proposamenaren berri. Kopuru hori gaur den 26 ohetik 6 baino ez izatera pasako litzateke. Esan du egoera hori bideraezina dela klinikarentzat, eta ez duela aurrera egiterik Gobernuaren diru-laguntzarik gabe.

Egoera horren aitzinean, heldu den ostegunean kontzentrazioa deitu dela Altsasun, goizeko 11:00etan, eta bertara joateko deia egiten du. Halaber, zonaldeko udaletan mozioak aurkeztuko dira.

Kontuan hartuta osoko bilkura honek arazo honen aitzinean lehendik ere bere iritzia emana duela, modu azkar batean eta premiazkotasunez akordioren bat edo mozioren bat sinatzea eskatuko baliote udal honi, alkateak baimena eskatzen dio

actividades del pasado año, que no fueron abonados.

Sometido el asunto a votación, el pleno, por unanimidad de l@s presentes, aprueba las subvenciones a las Entidades y por las cantidades que se señalan a continuación:

- Herri Urrats: 750 €.
- Nafarroa Oinez: 750 €
- Blog elaborado por Aizpea:800 €
- Aizpea, por los talleres del año 2010: 2.260 €
- Revista Bierrik: 1.000 €

9.- RUEGOS Y PREGUNTAS:-

Por parte de l@s concejales no se formula ninguna.

El Alcalde informa de que con posterioridad a la convocatoria del pleno se ha conocido la propuesta que ha llevado la Consejera al Parlamento, de reducir el nº de camas de la clínica Josefina Arregui, que pasaría de tener 21 camas a tener solo 6. Indica que esta situación es inviable para la clínica y que el centro no puede sobrevivir sin las subvenciones del Gobierno.

Que ante esta situación, el próximo jueves se ha convocado una concentración en Alsasua, a las 11 de la mañana, a la que invita a asistir y se pretende presentar Mociones en los Ayuntamientos de la zona.

Continúa señalando que en el caso de que de forma rápida o urgente se le proponga algún acuerdo o Moción sobre esta cuestión para adherisre a él y teniendo en cuenta que este Pleno ya se ha posicionado

osoko bilkura honi premiazkotasun horri erantzunez mozioarekin bat egiteko eskumena ematea.

anteriormente sobre este problema, pide al Pleno que le autorice para adherirse en el caso de que le propongan de forma urgente.

Aztergai gehiagorik ez dagoela, eta arratsaldeko zazpiak eta berrogeita bost minutu direnean, udalburuak bilkura amaitutzat jo du. Idazkari naizen honek bilkuraren Akta jaso, eta horren Egiaztapena egiten dut.

No habiendo más temas que tratar y siendo las diecinueve horas y cuarenta y cinco minutos, el Presidente levanta la Sesión de la que extiendo la presente Acta que, como Secretaria, Certifico.